

**TIME DEPOSIT PLACEMENT FORM (CORPORATE/PERSONAL)**  
**定期存款申请表 (企业/个人客户)**

Protected by PIDM up to RM250,000.00 for each depositor  
每名存款人获 PIDM 保障高达 RM250,000.00

I / We would like to  Start  Renew  Place Additional Time Deposit  
我/我们需要  启用  更新  增加额外定期存款

Date 日期: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)

A. CUSTOMER DETAILS 客户信息
Customer Name: 客户名称
Account Number: 账户号码
Start date 开始日期: _____ (DD/MM/YYYY)
Currency 货币: <input type="checkbox"/> MYR 马币 <input type="checkbox"/> USD 美金 <input type="checkbox"/> RMB 人民币 <input type="checkbox"/> HKD 港币 <input type="checkbox"/> SGD 新币 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他, 请详细说明: _____
B. ACCOUNT AND CURRENCY DETAILS 账户和货币信息
<b>Amount 金额:</b> (in numbers) (数字) _____ (in words) (大写) _____ _____
<b>Mode of funding 资金模式</b> <input type="checkbox"/> Debit my/our account with the bank 从我/我们的账户里扣 _____ <input type="checkbox"/> Other mode (Please specify) 其他模式 (请注明) _____
Principal Placement term 本金存款期限 <input type="checkbox"/> 7 days 七天 <input type="checkbox"/> 1 Month 一个月 <input type="checkbox"/> 3 Months 三个月 <input type="checkbox"/> 6 Months 六个月 <input type="checkbox"/> 9 Months 九个月 <input type="checkbox"/> 12 Months 十二个月 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____
Maturity Date 到期日: _____
<b>Internal use only 仅供内部使用</b> Interest rate 利率: _____ %p.a.
C. MATURITY INSTRUCTIONS 到期指令
<input type="checkbox"/> Principal & Interest to be credited to my/our account with the Bank. 本金和利息将存到我/我们在银行的账户中。
<input type="checkbox"/> Rollover Principal <b>plus</b> interest on maturity on the same term at the Bank's prevailing deposit rate at the time. 滚续本金和到期利息, 依据银行同期限当时的存款利率。

- Rollover Principal only on the same term at the Bank's prevailing deposit rate at the time, interest to be credited to my/our account with the Bank.  
只滚续本金，依据银行同期限现行存款利率，利息存到我/我们在中国建设银行（马来西亚）的账户。
- Rollover fixed amount of \_\_\_\_\_, on the same term at the Bank's prevailing deposit rate at the time, Remaining Principal plus interest to be credited to my/our account with the Bank  
滚续指定的本金金额 \_\_\_\_\_，依据银行同期限现行存款利率，剩余的本金和利息存到我/我们在中国建设银行（马来西亚）的账户号码 \_\_\_\_\_。
- Principal to be increased on maturity by Amount (in numbers) \_\_\_\_\_ (in words) \_\_\_\_\_ Interest to be credited to my/our account with the Bank.  
到期本金将增加(金额) \_\_\_\_\_，利息存到我/我们在中国建设银行（马来西亚）的账户。

**Mode of funding 资金模式**

- Debit my/our account with the bank 从我/我们的账户里扣款
- Combine with other time deposit 合并其他定期存款
- Other mode (Please specify) 其他模式（请注明）

**E. DECLARATION 声明**

I/We confirm that the above Time Deposit I/we currently have with the Bank will be subjected to the Bank's standard Terms and Conditions for Time Deposit Accounts in force from time to time. I/We have received, read and understood the Terms and Condition for Time Deposit Accounts / Terms and Conditions Governing Deposits Accounts currently in force and agree to be bound by them.

我/我们确认我/我们在银行存入的上述定期存款将受限于银行现行的定期存款标准的条款。我/我们已经收到、审阅和了解银行现行的定期存款标准的条款的内容并且同意受它们约束。

All charges incurred for the above remittances are to be debited from the Time Deposit Proceeds. I/We understand that the Bank accepts no responsibility for any loss or delay which may occur in the transfer, transmission and/or application of funds or for any error, omission or mutilation which may occur in the transmission of any message or for its misinterpretation when received and I/We agree to indemnify the Bank against any actions, proceedings, claims and/or demands that may arise in connection with such loss, delay, omission, mutilation or misinterpretation.

所有因上述汇款而产生的费用应在定期存款收益中扣除。我/我们了解银行将不会就转帐、汇款和/或资金的使用或信息传达时发生的任何错误、不作为、损害或信息误解所引起的损失或延误负责，且我/我们同意就银行因任何损失、延误、不作为、损害或误解而面对的任何行为、法律程序、要求和/或索赔向银行进行赔偿。

No interest shall be paid on time deposit premature withdrawal regardless of the number of completed months at the time of time deposit premature withdrawal. The time deposit interest paid upfront (if applicable) will be deducted from the principal amount upon premature withdrawal.

不论定期存款提前支取前已存放多少个月，均不支付利息。提前支付的定期存款利息（如适用）将从本金中扣除。

**For PIDM only 仅适用于 PIDM**

- I/ We have been informed that this product is *Protected by PIDM up to RM250,000.00 for each depositor*  
我/我们了解这个产品每名存款人可获 PIDM保障高达RM250,000.00。
- I/ We have received a copy of the PIDM brochure.  
我/我们收到了一份 PIDM 小册子的副本。

This Time Deposit Placement Form is made in English and Chinese. In the event of a conflict between the two languages, the English version shall prevail.  
 本定期存款申请表是以英文和中文制作，若两种语言有歧义应以英文为准。

For and on behalf of  
 NAME OF CUSTOMER

Signature 签名

Name 姓名:  
 Designation 职位:

Signature 签名

Name 姓名:  
 Designation 职位:

Signature 签名

Name 姓名:  
 Designation 职位:

Signature 签名

Name 姓名:  
 Designation 职位:

**FOR BANK USE ONLY 银行专用栏**

Date of Receipt 日期:

Processed by 处理员

Approved by 审批员

Signature  
 Name 姓名:  
 Date 日期:

Signature  
 Name 姓名:  
 Date 日期: